



Act 16, 10

adr.	2	4	5	6	7	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	35
V	ut	autem	-	visum	-	vidit	statim	quaesivimus	proficisci	in	Macedoniam	certi	facti	quia	vocasset	nos	Deus	euangelizare	eis	-
5	-	exurgens	ergo enarrabit	uisum	nobis et intellegimus	-	-	-	-	-	-	-	-	quoniam	prouocauit	nos	dñs	euangelizare	-	qui in macedonia sunt
5 SCR	-	exurgens	ergo enarrabit	uisum	nobis et intellegimus	-	-	-	-	-	-	-	-	quoniam	prouocauit	nos	dñs	euangelizare	-	qui in macedonia sunt
6	vt	añ	-	uisū	-	uidit	statī	quesiuim'	pficisci	ī	macedoniam	certi	facti	q;	uocasset	nos	dñs	euglizare	ei'	-
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quod	uocasset	nos	deus	adnuntiare	eis	-
50 BEL	Ut	autem	-	visum	-	vidit	statim	quaesivimus	proficisci	in	Macedoniam	certi	facti	quod	vocasset	nos	deus	adnuntiare	eis	-
50 TI	ut	autem	-	visum	-	vidit	statim	quaesivimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quod	vocasset	nos	deus	adnuntiare	eis	-
51	et	ut	-	uidit	-	uisum	confestim	quesiuim'	pficisci	in	macedoniā	certi	facti	quia	domin'	nos	aduocauit	euglizare	illis	-
51 BEL	Et	ut	-	uidit	-	uisum	confestim	quesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quia	dominus	nos	aduocauit	euangelizare	illis	-
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54*	cū	añ	-	uisū	-	uidit	statim	q<ras.>s<ras.>	pf'icisci	in	macedoniā	cti	facti	quia	uocass;	nos	dñ	euuangelizare	eis	-
54^2	c ū	a ñ	-	uis ū	-	uidit	statim	qesiuim'	pf'icisci	in	macedoni ā	c ſi	facti	quia	uocass;	nos	d ñ	euuang lizare	eis	-
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58	ut	añ	-	visum	-	uidit	statim	q̄siui'	pficisci	ī	macedonia;	certi	facti	q'	vocass;	nos	de'	evñ^re	-	-
59	Vt	autem	-	visum	-	vidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	Macedoniam	certi	facti	quia	vocasset	nos	Deus	euangelizare	eis	-
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61	ut	autem	-	uissum	-	uidit	statī	quessiuimus	pficisci	in	macidoniam	certi	fcī	q	uocasset	nos	dñ	aeuangelizare	eis	-
61 GW	ut	autem	-	uissum	-	uidit	statim	quessiuimus	pro ficisci	in	macidoniam	certi	fa c t i	qui a	uocasset	nos	deu s	aeuangelizare	eis	-
62	ut	añ	-	uisū	-	uidit	statim	quesiuim'	pficisci	-	macedoniā	certi	facti	qđ	uocass&	nos	dñ	euūglizare	eis	-
63	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quod	uocasset	nos	deus	euangelizare	eis	-
67	ut	autem	-	visum	-	vidit	i<!>statim	quesivimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quia	vocasset	nos	deus	euangelizare	eis	-
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statī	quaesiuim;	pficisci	in	macedoniā	certi	facti	quia	uocass&	nos	dñ	euangelizare	eis	-
A	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quia	uocasset	nos	dñ	euangelizare	eis	-
I	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statī	quesiuimus	proficisci	in	machedoniam	certi	facti	quia	uocasset	nos	dñ	euu<!>angelizare	eis	-



F	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	machedoniam	certi	facti	quod	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
S*	ut	āū	-	uisū	-	uidit	statim	quesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
S^2	ut	āū	-	uis ū	-	uidit	statim	quesiuimus	proficisci	in	macedonian	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
N	ut	aūt	-	uisū	-	uidit	statim	q̄esiuim'	pficisci	in	macedoniā	certi	facti	quia	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Π^F	ut	āū	-	uisum	-	uidit	statī	quesiuim;	pficisci	in	macedonia	certi	facti	ga	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
ρ^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ρ^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^A	ut	aū	-	uisum	-	uidit	statim	q̄esiuimus	proficisci	in	macedoniā	certi	facti	quia	uocasset	nos	d̄s	euanglizare	eis	-
Γ^M	ut	aūf	-	uisum	-	uidit	statim	quesiuimus	proficiss<!>i	in	machedoniam	certi	facti	quod	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quia	uocassed	nos	deus	euanglizare	eis	-
Z^M*	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	machedoniam	certi	facti	q̄d<ras.>	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Z^M2	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	machedoniam	certi	facti	q̄d	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Z^W	<illeg. ...	-	-	...	-	...>	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoni<illeg.>	uocass&	nos	d̄s	euanglizare	eis	-
Z^C*	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniā	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Z^C2	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniā	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Z^P*	ut	autem	-	uisū	-	uidit	statim	quaesiuimus	pficisci	in	macedoniā	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	eu<ras.>angelizare	eis	-
Z^P2	ut	autem	-	uis ū	-	uidit	statim	quaesiuimus	pficisci	in	macedoni ā	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Q	vt	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	pficisci	in	macedoniam	certi	facti	q;	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
M	ut	autem	-	visum	-	uidit	statim	quaesiuim'	proficisci	in	macaedoniam	certificati		quia	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	es	-
Θ^A	vt	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quia	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Θ^M	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	q̄esiuimus	proficisci	in	macedoniā	certi	facti	quia	uocasset	nos	d̄s	euanglizare	eis	-
θ^V	vt	aūf	-	uisum	-	uidit	statim	q̄esiuim'	proficissci	in	macedoniam	certi	facti	quia	uocasset	nos	d̄s	euuangelizare	eis	-
θ^B	vt	aū	-	uisū	-	uidit	statī	quesiuim'	pficisci	in	macedoniā	certi	facti	q̄d	uocass&	nos	d̄s	euuangelizare	eis	-
Φ^E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Φ^T	ut	autē	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	machedoniam	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Φ^M	ut	autē	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	machedoniam	certi	facti	quod	uocasset	nos	d̄s	euanglizare	eis	-
Φ^Z	ut	aūf	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	machedoniam	certi	facti	quod	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Φ^G	ut	aūf	-	uisū	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniā	certi	facti	quod	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Φ^R	ut	aūf	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniā	certi	facti	quod	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Φ^B	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quod	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Φ^V	ut	autē	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quod	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
σ^W	ut	aū	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuim'	pficisci	in	macedoniā	certi	facti	q̄d	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
σ^R	ut	aū	-	uisum	-	uidit	statim	q̄esiuimus	pficisci	in	macedoniam	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
σ^H	ut	aūf	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
σ^U*	ut	aū	-	uisum	-	uidit	statim	q̄esiuimus	profici<ras. ...>	macedoniam	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	euanglizare	eis	-	-
σ^U2	ut	a ū	-	uisum	-	uidit	statim	qūesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quod	uocass&	nos	d̄s	euanglizare	eis	-



λ^M*	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	<ras.>	quia	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
λ^M2	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quaesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quia	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
λ^P	ut	aūt	-	uisum	-	uidit	statī	q̄esiuimus	p̄ficisci	in	macedoniā	certi	facti	quia	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Λ^L	ut	aūt	-	uisū	-	uidit	statim	q̄esiuim'	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quia	uocass&	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Λ^H*	vt	auī	-	uisum	-	uidit	statim	quesiuim'	p̄ficisci	in	macedoniam	certi	facti	quia	uocasset	nos	d̄s	euu^a^nglizare	eis	-
Λ^H2	vt	au ī	-	uisum	-	uidit	statim	quesiuim'	p̄ficisci	in	macedoniam	certi	facti	quia	uocasset	nos	d̄s	euu^a^nglizare	eis	-
C	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quesiuimus	proficisci	in	machedoniam	certi	facti	quia	uocasset	nos	deus	heuāgelizare	ēis	-
Σ^T	ut	aūm	-	uisum	-	uidit	statim	quesiuimus	proficisci	in	macedoniam < >	certi	facti	quia	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	illis	-
Σ^C	ut	aūm	-	uisū	-	uidit	statim	quesibim'	proficisci	in	macedoniā	certi	facti	quia	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	illis	-
Σ^O	vt	auī	-	uisū	-	uidit	statī	quesiuim'	proficisci	in	macedoniā	certi	facti	q;	uocass&	nos	d̄s	euḡlizare	illis	-
Δ^L	ut	aūm	-	uisum	-	uidit	statim	q'siuim'	proficisce<!>	in	macedoniam	certificati		quia	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Δ^M	ut	aūm	-	uisum	-	uidit	statim	quesiuim'	proficisci	in	macedoniam	certificati		quia	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Δ^B*	ut	aūm	-	uisum	-	uidit	statim	quesiuim'	proficisci	in	machedoniam	certi	-	quia	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
Δ^B2	ut	aūm	-	uisum	-	uidit	statim	quesiuim'	proficisci	in	macedoniam	certi	-	quia	uocasset	nos	d̄s	euangelizare	eis	-
X	ut	auīm	-	uisū	-	uidit	statim	quesiuim'	proficisci	in	macedoniā	certi	-	quia	uocas<!>et	nos	d̄s	euanglizare	eis	-
κ^V	ut	autē	-	uisū	-	uidit	statī	quesiuim'	p̄ficisci	in	macedoniā	certi	facti	q;	uocass&	nos	d̄s	euglizare	eis	-
Ω^W	ut	autem	-	uisum	-	uidit	statim	quesiuimus	proficisci	in	macedoniam	certi	facti	quod	uocasset	nos	deus	euanglizare	eis	-